

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/7626
9 diciembre 1966
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCÉS

CARTA DEL 8 DE DICIEMBRE DE 1966, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO
DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CAMBOYA

Por instrucciones de mi Gobierno y como continuación a mi carta No. 5381 de fecha 22 de noviembre de 1966, tengo el honor de enviarle, para información de los miembros del Consejo de Seguridad, la lista de violaciones del espacio aéreo camboyanas cometidas por las fuerzas aéreas norteamericanas-sudvietnamesas durante el mes de septiembre de 1966:

El 1.º de septiembre de 1966, a eso de las 11,30 horas, dos helicópteros de las fuerzas aéreas norteamericanas-sudvietnamesas volaron a media altura sobre el puesto de Mimot, Srok de Mimot (Kompong-Cham); como a las 15 horas, un avión a reacción modelo F.101 voló a baja altura sobre los Khums de Bavet y Mesar Thngak, Srok de Svay-Teap (Svay-Rieng); hacia las 16,15 horas, un avión a reacción voló a media altura sobre Kampot-Ville.

El 2 de septiembre de 1966, como a las 12,55 horas, un avión a reacción modelo F.101 de las mismas fuerzas voló a media altura sobre los Khums de Chrak-Motas, Thnot, Chantrea y Samrong, Srok de Svay-Teap (Svay-Rieng).

El 3 de septiembre de 1966, a eso de las 10,17 horas, dos aviones a reacción modelo F.101 de dichas fuerzas volaron a media altura por encima de las aldeas de Taam y Anlong Kres, Khum de Dauntey, Srok de Thbaung Khnum (Kompong-Cham), internándose unos 1.000 metros en el territorio; hacia las 11,00 horas, un avión a reacción modelo F.101 voló a media altura sobre los Khums de Dar, Trick y Rong, Srok de Mimot (Kompong-Cham), internándose unos 3.000 metros en el territorio; hacia las 13 horas, tres aviones a reacción volaron a gran altura sobre la aldea de Mimot, Khum de Mimot (Kompong-Cham), internándose unos 12.000 metros en el territorio; como a las 13,00 horas, un avión a reacción modelo F.105 voló a baja altura sobre las aldeas de Saam y Chipeang, Khum de Krak, Srok de Thbaung Khnum (Kompong-Cham), internándose unos 9.000 metros en su territorio.

El 4 de septiembre de 1966, a eso de las 9,40 horas, un avión de observación de las mismas fuerzas voló a media altura sobre el puesto de Koh Rokar, Srok de Peam-Chor (Prey-Veng), internándose unos 1.000 metros en el territorio; hacia las 9,45 horas, otro avión de observación voló a media altura sobre el puesto de Kaam Samnar Krom, Srok de Leuk Dek (Kandal) internándose unos 1.500 metros en el territorio.

El 5 de septiembre de 1966, como a las 3,15 horas, un avión a reacción modelo F.105 de las mismas fuerzas voló a media altura sobre el puesto de la Guardia Provincial de Peam-Montea, Khum de Peam-Montea, Srok de Kompong-Trabek (Prek-Veng).

El 6 de septiembre de 1966, hacia las 6,55 horas, tres aviones a reacción modelo F.101 de las mismas fuerzas volaron a media altura sobre el centro del Srok Snuol (Kratie); a eso de las 7,30 horas, un avión a reacción "Skyraider" voló sobre el Khum de Khset, Srok de Kompong Rau (Svay-Rieng), a media altura; hacia las 10,40 horas, un helicóptero voló a baja altura sobre el puesto de Roh Nliak (Mondolkiri).

El 7 de septiembre de 1966, como a las 13,00 horas, dos aviones a reacción modelo F.105 de las mismas fuerzas volaron a media altura sobre el puesto de Koh Rokar, Srok de Peam-Chor (Prey-Veng); hacia las 13,40 horas, dos aviones a reacción modelo F.105 volaron a media altura sobre el puesto de Kaam Samnar Krom, Srok de Leuk Dek (Kandal), internándose unos 4.000 metros en el territorio.

El 9 de septiembre de 1966, aproximadamente a las 8,25 horas, un avión a reacción modelo F.105 de las mismas fuerzas voló sobre el puesto de Chiphou, Khum de Bavet, Srok de Svay-Teap (Svay-Rieng) a gran altura; como a las 20,55 horas, un aparato de observación voló a media altura sobre el puesto de Phnom-Den, Khum de Phnom-Den, Srok de Kirivong (Takéo).

El 10 de septiembre de 1966, más o menos a las 7,55 horas, dos aviones modelo F.105 de las mismas fuerzas volaron a media altura sobre la aldea de Thlork y sobre los Khums de Chrak-Motes, Bati, Prasat, Mesar-Thngak, Thnot y Samrong, Srok de Svay-Teap (Svay-Rieng); hacia las 11,30 horas, tres aviones "Skyraider" volaron a media altura encima del barrio de Kompong Trach, Srok de Rumduol (Svay-Rieng); hacia las 12,00 horas, un avión a reacción modelo F.101 voló a baja altura sobre el puesto de Lork, Khum de Russey, Srok de Kompong-Trach (Kampot).

El 12 de septiembre de 1966, como a la 1,10 horas un avión de las mismas fuerzas voló sobre el puesto de la Guardia Provincial de Tamo, Khum de Popet, Srok de

Svay-Teap (Svay-Rieng); hacia las 14,00 horas, un avión bimotor voló a media altura sobre la aldea de Anlong-Kres, Khum Dauntey, Srok Thbaung Khmum (Kompong-Cham), internándose unos 1.000 metros en el territorio.

El 14 de septiembre de 1966, a eso de las 6,30 horas, un avión modelo F.101 de las mismas fuerzas voló a baja altura sobre el Khum de Khset, Srok de Kompong Rau (Svay-Rieng), internándose unos 1.000 metros en el territorio.

El 15 de septiembre de 1966, más o menos a las 15,00 horas, un avión bimotor de las mismas fuerzas voló a media altura sobre las aldeas de Tahieu y Anlong-Kres, Khum de Dauntey, Srok de Thbaung-Khmum (Kompong-Cham), internándose unos 20 kilómetros en el territorio; como a las 15,10 horas, un avión a reacción modelo F.101 voló a media altura sobre la aldea de Thkau, Khum de Russey-Srok, Srok de Kompong-Trach (Kampot); hacia las 16,00 horas, un avión voló a gran altura sobre Kampot-Ville.

El 16 de septiembre de 1966, aproximadamente a las 8,30 horas, dos aviones a reacción "Skyraider" de las mismas fuerzas volaron a baja altura sobre el puesto de la Guardia Provincial de Peam-Montea, Khum de Peam-Montea, Srok de Kompong-Trabek (Prey-Veng); a eso de las 8,40 horas, dos aviones a reacción modelo F.101 volaron a gran altura sobre los Khums de Bavet y Prasath, Srok de Svay-Teap (Svay-Rieng); como a las 8,45 horas, un helicóptero voló a baja altura el sobre puesto de la Guardia Provincial del Khum de Kheim, Srok de Snuol (Kratie); más o menos a las 11,00 horas, un avión a reacción modelo F.101 voló a gran altura, sobre la aldea de Tahieu, Khum de Krek, Srok de Thbaung-Khmum (Kompong-Cham), internándose unos 10 kilómetros en el territorio; hacia las 12,00 horas, un avión modelo L.19 voló a baja altura sobre las aldeas de Spean y Dar, Khum de Dar, Srok de Mimot (Kompong-Cham), internándose unos 3.000 metros en el territorio; a eso de las 13,30 horas, dos helicópteros volaron a baja altura sobre la aldea de Bavet-Kandal, Khum de Bavet, Srok de Svay-Teap (Svay-Rieng).

El 17 de septiembre de 1966, como a las 6,00 horas, tres aviones a reacción de las citadas fuerzas volaron a baja altura sobre el puesto de Mimot, Srok de Mimot (Kompong-Cham); hacia las 8,00 dos aviones a reacción, tipo F.101, volaron a baja altura adentrándose unos 9.000 metros en el territorio sobre otro puesto de Mimot, Khum de Tramoung, Srok de Mimot (Kompong-Cham); hacia las 8,20, un avión a reacción tipo L.19 voló a baja altura sobre los Khums de Ampil y Koki, Srok de

Svay-Teap (Svay-Rieng); más o menos a las 8,30, un avión bimotor voló a media altura sobre los Khums de Thnot y Chantrea, Srok de Svay-Teap (Svay-Rieng); a las 9,40, otro avión bimotor voló a media altura sobre la aldea de Russey, Khum de Reach-Monti, Srok de Svay-Teap (Svay-Rieng); hacia las 13,20 horas, un avión bimotor voló a baja altura sobre las aldeas de Daung y Andaung-Por, Srok de Romeas-Hek (Svay-Rieng); hacia las 18,00 horas, otro avión bimotor voló a media altura sobre las aldeas de Kas-Trach y Chup-Pring, Khum de Thmei, Srok de Kompong-Rau (Svay-Rieng); a las 21,15 horas, voló a baja altura sobre el puesto de Kroch, Srok de Koh Nhiek (Mondolkiri) un avión a reacción.

El 18 de septiembre de 1966, como a las 9,00 horas, un avión a reacción de las citadas fuerzas voló a gran altura sobre el puesto de Mimot, Srok de Mimot (Kompong-Cham); hacia las 10,40 voló a baja altura sobre el centro del Srok Snuol (Kratie) un avión a reacción.

El 19 de septiembre de 1966, aproximadamente a las 5,50 horas, tres aviones a reacción de las mismas fuerzas volaron a baja altura sobre Koh-Ses, Kep (Kampot); como a las 15,55 horas, un helicóptero voló sobre el Khum Pavet, Srok de Svay Teap (Svay-Rieng) a baja altura; hacia las 21 horas, volaron a gran altura sobre los Khums de Bati y Prasath, Srok de Svay-Teap (Svay-Rieng) dos aviones a reacción.

El 20 de septiembre de 1966, a eso de las 10,45 horas, un helicóptero de las citadas fuerzas voló sobre el Khum de Kaam Samnar-Krom, Srok de Leu-Dek (Kandal) a baja altura; hacia las 13,00 horas, tres aviones a reacción volaron sobre las aldeas de Taam y Anlong-Krès, Khum de Dauntey, Srok de Thbaung Khum (Kompong-Cham) a media altura; más o menos las 16,00 horas, volaron a media altura sobre el Khum de Pavet, Srok de Svay-Teap (Svay-Rieng) tres aviones a reacción.

El 21 de septiembre de 1966, como a las 9,05 horas, tres aviones bimotores de las mencionadas fuerzas volaron sobre los Khums de Svay-Tayean, Prey-Koki y Bavet, Srok de Svay-Teap (Svay-Rieng) a baja altura; hacia las 9,15 horas, tres aviones a reacción volaron sobre el Khum de Banteay-Kraing, Srok de Kompong-Rau (Svay-Rieng) a baja altura.

El 23 de septiembre de 1966, aproximadamente a las 3,15 horas, un avión a reacción de las mismas fuerzas voló sobre la aldea de Kdol, Khum de Tunlung, Srok de Mimot (Kompong-Cham) a gran altura; hacia las 8,35 horas, sobre la aldea de Chup-Pring, Khum de Thmei, Srok de Kompong-Rau (Svay-Rieng) voló a media altura un avión a reacción.

El 24 de septiembre de 1966, a eso de las 13,10 horas, un avión a reacción, tipo F.101, de las mismas fuerzas voló sobre la aldea de Dar, Khum de Dar, Srok de Mimot (Kompong-Cham) a media altura y aproximadamente a 3.000 metros frontera adentro; hacia las 15,20 horas, un avión a reacción, tipo F.105, perteneciente a las citadas Fuerzas, voló sobre la aldea de Anlong-Krès, Khum de Dauntey, Srok de Thbaung-Khum (Kompong-Cham) a gran altura internándose unos 1.000 metros en el territorio.

El 25 de septiembre de 1966, como a las 9,35 horas, un avión a reacción de las mismas fuerzas voló sobre los Khums de Ampil, Kompong-Trach y Andaung-Por, Srok de Romeas-Hek (Svay-Rieng) a media altura; a eso de las 10,15 horas, volaron sobre el barrio de Snùol, Srok de Snuol (Kratie) dos aviones a reacción a media altura.

El 26 de septiembre de 1966, más o menos a las 9,55 horas, un helicóptero de las mismas fuerzas voló sobre el barrio de Snuol, Srok de Snuol (Kratie) a baja altura; hacia las 10,45 horas, un avión de observación voló sobre el puesto de la Guardia Provincial del Khum de Khaim, Srok de Snuol (Kratie) a baja altura; a las 13,03 horas, sobre el puesto de Koh-Rokar, Khum de Koh Rokar, Srok de Peam-Chor (Prey-Veng) voló un avión a reacción a baja altura, a unos 500 metros frontera adentro.

El 27 de septiembre de 1966, como a las 8,00 horas, dos aviones a reacción de las mismas fuerzas volaron sobre el puesto de la Guardia Provincial del Khum de Khsim, Srok de Snuol (Kratie) a baja altura; a eso de las 15,30 horas, un avión bimotor voló sobre la aldea de Prey-Kdey y Wath Koki, Khum de Kompong-Trach, Srok de Romeas-Hek (Svay-Rieng) a baja altura; hacia las 19,00 horas, un helicóptero voló a baja altura sobre el puesto de la Guardia Provincial del Khum de Khsim, Srok de Snuol (Kratie).

El 28 de septiembre de 1966, aproximadamente a las 23,30 horas, un avión a reacción de las mismas fuerzas voló sobre el Khum de Tramoung, Srok de Mimot (Kompong-Cham) a baja altura adentrándose a unos 9.000 metros en el territorio.

El 29 de septiembre de 1966, como a las 13,00 horas, un avión de caza voló sobre las aldeas de Chrap y Tamar-Hal, Srok de Snuol (Kratie) a baja altura.

El Gobierno Real ha formulado una enérgica protesta contra esas violaciones deliberadas del espacio aéreo de Camboya, cometidas por las fuerzas aéreas

S/7626
Español
Página 6

norteamericano-sudvietnamesas exigiendo a los Gobiernos de los Estados Unidos de América y de la República de Viet-Nam que se ponga inmediatamente término a tales actos de provocación manifiesta.

Agradecería a usted que se sirva hacer distribuir el texto de la presente comunicación como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) HUOT SAMBATH
Representante Permanente de Camboya

